Education and Culture DG

'Europe for Citizens' Programme

legaautonomie
associazione autonomie locali

EURONETLANG

SARDIGNA

European network of language minorities

SARDEGNA

Orosei, 26 - 27 - 28 - 29 Ottobre 2012

Il progetto è finanziato dall'Unione Europea con il supporto del programma Europa per i Cittadini

REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
ASSESSORADU A SU TURISMU, ARTISANADU E COMMÈRTZIU

Comune di Orosei · Comune di San Marzano di San Giuseppe · Comune di Montecilfone · Associazione Focus Europe · Comune di San Felice del Molise · Comune di Acquaviva Collecroce · Comune di Montemitro · Comune di Prali · Comune di Abries (Francia) · Comune di Perosa Argentina · Comune di Pomaretto · Comune di Châteauneuf du Faou · Comune di Shkoder (Albania) · Comune di Grad Omis (Croatia) · Unione dei Comuni BESA · Associazione molisana per l'accoglienza

---

EURONETLANG
European network of language minorities
Language and Culture
Orosei, 26/29 October 2012

Friday 26 October 2012

H 20.00 Welcome briefing - **H 21.00** Dinner

Saturday 27 October 2012

H 9.00 At Council Hall Municipality of Orosei

Institutional greetings:
Paola Manca, Legautonomie - **Francesco Paolo Mula**, Mayor of Orosei - **Daniela Contu**, Assessor of Culture Municipality of Orosei - **Delegation of Unione Comuni Besa** (Sicily, Italy) - **Delegation of Municipalities of: Montemitro, Acquaviva Collecroce, Montecilfone** (Molise, Italy) - **Delegation of Municipalities of Pomaretto, Prali, perosa Argentina** (Piemonte, Italy) - **Delegation of Municipality of San Marzano di San Giuseppe** (Puglia, Italy) - **Delegation of Municipality of Chateauneuf du Faou** (Bretagne, France) - **Delegation of Municipality of Scutari** (Albania) - **Delegation of Municipality of Grad Omis** (Croatia) - **Delegation of Municipality of Abries** (Provence-Alpes-Côte d'Azur, France)
Presentation of the program **"Europe for Citizens"** and project **"Euronetlang"** Focus Europe / Legautonomie

H 10.00 I Session: Standardization and the language socialization

Joyce Mattu: Researcher, linguistic and cultural operator. *Comparison of European, national and regional laws. Sociolinguistic issues and basic linguistic policy.*

Alessandro Mongili: Sociologist Università di Padova. *Length and complexity of the processes of standardization - the case of the Common Sardinian Language.*

Diegu Corraine: Professor of Italian literature. *The Common Sardinian Language in Orosei and Cagliari*

Discussion

H 13.00 Lunch Break

H 16.00 II Session. In Assembly room at the Municipality of Orosei. *Methods of socialization and language learning in language*

Gianfranca Piras: Linguistic operator. My way. Experiences of testing the Sardinian language at school. - **Maddalena Antonella Licheri:** Linguistic operator. Labor ULS (Offices Sardinian Language) in Sardinia. - **Marisa Margherit:** Arbereshe language desk, Municipality of San Marzano San Giuseppe. - **Mourglia Miriam**: Desk operator, Municipality of Pomaretto. - **Bruno Walter Filippo**: Deputy Mayor, Municipality of Perosa Argentina. - **Massimo Diano**: Mayor of Santa Cristina Gela. - **Fernanda Michelina Pugliese**: Linguistic minorities in Molise. - **Sara Firinu**: Languages teacher and lunguistic operator, the game in sardinian language *"Si ses atzudu, ajò"*. - **Manuela Mereu**: Language teacher and translator in the Sardinian language, Sardinian language learning: tools and methods.

Disscusion

H 20.00 Dinner

H 21.30 Voices of Orosei in churches

Sacred songs: Cuncordu de Orosei al *Rosario*, - **Confraternita Santa Rughe** a *Santa Croce*.

Chorus: Choir of Orosei and Choral Santa Maria to *San Giacomo*, **Women's Choir Urisè** alle *Anime*.

Sunday October 28 2012

H 9.30 at Council Hall Municipality of Orosei

I Session: The language in school

Francesco Casula: Professor of humanities, writer and scholar of Sardinian language. *Literature in Sardinia.*

Giuseppe Gaia: Professor of Italian language and history.*The Sardinian poetry in teaching* - CLIL Method(Content and Language Integrated Learning).

Gianni Loddo: professor I.P.S.A Oristano. *Territories: mountaines, plaines and forest* - CLIL method (Content and Language Integrated Learning).

During the session you will be screening of the movie *"Murrasarda"* of Andrea Lotta (ISRE- regional institut ethnographic)

H 13.00 Lunch Break - H 15.30 At su Probanu - **II Session: Intrare in Sonu**

Paolo Pillonca: Poetry and language. - **Clara Farina:** Recites Ringratziamentos of Remundu Piras. - **Bustianu Pilosu:** The Tenor and the language.

The Tenore Osana sings Ringratziamentos of Remundu Piras
Musical laboratories of tradition: building and modalities of performance
Cesare Carta - *Launeddas e pitiolu* - **Gian Giacomo Rosu** - *Triàngulu, tumbarinos* - **Pier Paolo Piredda** - *Trunfa*
Patrizio Mura – *Intrare in sonu* - **Ronan Brélivet** - Cornamuse - **Jean Michel Veller** - Bombarde

During the tour you will be screening the documentary about weaving in Armungia *"Tramas"* and the work of the Centre Studies Guiso on the poetry of Orosei

H 20, 00 Dinner

H 22.00 Piazza sas Animas

The Tenor Osana presents: Su Seranu. **Voices, dances and music from the square to the stage**
Singing: Tenor Osana, Cuncordu e Tenore de Orosei, Tenor Milia
Playing: Gian Giacomo Rosu, PatrizioMura, Cesare Carta, Pier Paolo Piredda, Giuseppe,Gian Paolo Piredda, Angelo Mura
Dancing: Santu Jacu e Santa Rughe

Monday 29 October 2012

H 9.00 Council Hall of Municipality of Orosei

Workshop - European project planning

Results obtained and proposals for next event

Departure

EURONETLANG
European network of language minorities
La Langue et la culture
Orosei, 26/29 Octobre 2012

Vendredi 26 Octobre 2012

20h00 Bienvenue - **21h00** Dîner

Samedi 27 Octobre 2012

9h00 À la Salle du Conseil Municipal

Salutations institutionnels:
Paola Manca: Legautonomie - **Francesco Paolo Mula:** Maire de Orosei - **Daniela Contu:** adjoint à la culture de la Marie Orosei - **Délégation Unione des Villes Besa** (Sicile, Italie) - **Délégation Villes de Montemitro, Montecilfone, San Felice del Molise, Aquaviva Collecroce** (Molise, Italie) - **Délégation Villes de Pomaretto, Prali, Perosa Argentina** (Piémont, Italie) - **Délégation Ville de san Marzano di San Giuseppe** (Puglia, Italie) - **Délégation Ville de Chateauneuf du Faou** (Bretagne, France) - **Délégation Ville de Scutari** (Albanie) - **Délégation Ville de Grad Omis** (Croatie) - **Délégation Ville de Abries** (Provence-Alpes-Côte d'Azur, France)

Présentation du programme **"L'Europe pour les citoyens"** et le projet **"Euronetlang"** Focus Europe / Legautonomie

À 10h00 Iére Session: Normalisation et socialisation de la langue

Joyce Mattu: Chercheuse, opératrice culturelle et linguistique. *Lois européennes, nationales et régionales en comparaison. Questions sociolinguistique et questions de politique linguistique de base.*

Mongili Alessandro: Sociologue à l'Université de Padoue. *La longueur et la complexité des processus de normalisation des langues, le cas de la Langue Sarde en Commun.*

Diegu Corraine: Professeur de littérature et savant de la langue. *La Langue Sarde en Commun entre Orosei et Cagliari.*Débat

À 13h00 Pause déjeuner

16.00 IIéme Session à la Salle du Conseil Municipal - Méthodes de socialisation et d'apprentissage des langues en langue

Gianfranca Piras: Opératrice linguistique. *À ma façon. Des expériences de expérimentations de la langue sarde à l'école.*
Antonella Licheri: Opératrice linguistique. *Les travaux des ULS (Bureaux de la langue Sarde) en Sardaigne*
Marisa Margherita: Bureau de Langue Arbëreshë. *Ville de San Marzano San Giuseppe.* - **Mourglia Miriam:** La Ville Ouvre-Porte de Pomaretto. - **Bruno Valter Filippo:** Adjoint au Maire de Perosa Argentina. - **Fernanda Michelina Pugliese**: Les Minorités linguistiques dans la Région du Molise. - **Massimo Diano.** Maire de Santa Cristina Gela. - **Sara Firin:** Professeur des langues et opèratrice linguistique, le jeu "Si ses atzudu, Ajo". - **Manuela Mere:** Professeur des langues et traductrice de la langue sarde. *Didactique de la Langue Sarde : Outils et méthodes*

Débat

À 20h00 Dîner

À 21h30 Voix dans les églises de Orosei

Chants sacrés: Cuncordu e Tenore de Orosei au *Rosario*, **Confrérie** à *Santa Rughe*

Chorus: Chorus de Orosei et **Chorale Santa Maria** à *Santu Jacu*, **Femmes Chœur Urisè** aux *Ànimas*

Dimanche 28 Octobre 2012

À 9h30 à la Salle du Conseil Minicipal

Iére Session: La langue à l'ecole e dans la société

Francesco Casula: Professeur de littérature. *La littérature en langue sarde.* - **Gaia Giuseppe:** Professeur de littérature. *La poésie sarde dans l'enseignement, méthode Clil (Content and Language Integrated Learning)* - **Gianni Loddo:** Professeur I.P.S.A Oristano: *Les Territoires : Les montagnes, les plaines et les bois , méthode Clil (Content and Language Integrated Learning).*

Projection du documentaire *Murrasarda* **de Andrea Lotta (ISRE- Istituto Superiore Regionale Etnografico)**

À 13h00 Pause déjeuner - **À 15h30** chez su Probanu. **IIéme Session: Intrare in so**nu

Paolo Pillonca: Poète, ècrivain, journaliste. *La poésie et la langue.* - **Clara Farina:** Actrice recit Ringratziamentos de Remundu Piras. - **Bustianu Pilos:** Professeur de Ethnomusicologie au Conservatoire de Cagliari. *Le Tenore et la langue*

Le Tenore Osana chante Ringratziamentos de Remundu Piras

Laboratoires de la tradition musicale: *La construction et la mise en œuvre*
Cesare Carta - *Launeddas et pitiolu* - **Gian Giacomo Rosu -** *Triàngulu, tumbarinos* - **Pier Paolo Piredda -** Trunfa - **Patrizio Mura** – *Intrare in sonu* - **Ronan Brélivet** - Cornamuse - **Jean Michel Veller** - Bombarde

Au cours de la session on projettera le documentaire photographique sur le tissage *Tramas in Armùngia* et **le travail du Centre d'Études Guiso sur la poésie d'Orosei**

à **20h00 Dîner**

À **22h00 Place de sas Ànimas**

Le Tenore Osana présente: Le Seranu. Voix, dances et musiques de la place à la scène

Chantent: Tenore Osana, Cuncordu e Tenore de Orosei, Tenore Milia
Sonnent: Gian Giacomo Rosu, Patrizio Mura, Cesare Carta, Pier Paolo Piredda, Giuseppe Cabiddu, Gian Paolo Piredda, Mura Angelo
Dansent le groups: Santu Jacu et Santa Rughe

Lundi 29 Octobre 2012

À 09h00 à la Salle du Conseil de la Ville de Orosei

Atelier sur les projets européens

Réalisations et des propositions pour le prochain événement

Départ